

**Με το βλέμμα στο αύριο:
έρευνα, εφαρμογές, εργαλεία και πρακτικές**

Διά ζώσης + live streaming

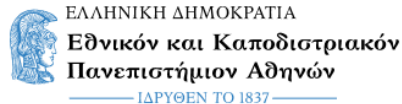
Αμφιθέατρο «Άλκης Αργυριάδης», Κεντρικό κτίριο ΕΚΠΑ, Πανεπιστημίου 30

Παρασκευή 13 Μαΐου 2022

Διοργάνωση:



Ελληνική Εταιρεία Μεταφρασεολογίας (ΕΕΜ)



Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ (Τομέας Μετάφρασης-Μεταφρασεολογίας)



Τμήμα Αγγλικών Σπουδών Πανεπιστημίου Κύπρου



Κέντρο Διά Βίου Μάθησης meta|φραση

Προσωρινό Πρόγραμμα

9:00-9:30	Υποδοχή – Εγγραφές
9:30-10:00	Χαιρετισμοί Εναρκτήρια ομιλία από Μ. Πανταζάρα (Επίκουρη Καθηγήτρια ΕΚΠΑ, Αντιπρόεδρος ΕΕμ)
10:00-11:30	Το σύγχρονο ερευνητικό τοπίο στην ελληνόφωνη μεταφρασεολογία Παρουσιάσεις από νέους ερευνητές και τρέχοντα ερευνητικά έργα Π. Χαραλαμπίδου , Μέλος ΕΕΔΙΠ, ΑΠΘ Μ. Στασιμιώτη , Υπ. διδάκτορας Ιόνιο Πανεπιστήμιο Φ. Πατεινάρη , Υπ. διδάκτορας ΑΠΘ Φ. Σωφρονίδου , Μεταδιδακτορική ερευνήτρια ΕΚΠΑ Συντονισμός: Σ. Γραμμενίδης (Καθηγητής ΑΠΘ, Πρόεδρος ΕΕμ)
11:30-12:00	Διάλειμμα - Καφές
12:00-13:30	Προσβασιμότητα στα μέσα επικοινωνίας και ψυχαγωγίας: από την έρευνα και τη θεωρία στην πράξη Υπερτιτλισμός και υποτιτλισμός για άτομα με προβλήματα ακοής, ακουστική περιγραφή για άτομα με προβλήματα όρασης Β. Σωσώνη , Επίκουρη Καθηγήτρια, Ιόνιο Πανεπιστήμιο Ε. Πατηνιωτάκη , ΚΔΒΜ meta φραση, ATLAS EP Θ. Παπαντωνόπουλος , AKTIS_AV Συντονισμός: Γ. Φλώρος (Αν. Καθηγητής Παν. Κύπρου)
13:30-14:30	Διάλειμμα
14:30-16:00	2 χρόνια πανδημίας: νέες τάσεις και εργαλεία στην πρακτική της μετάφρασης και της διερμηνείας Εξ αποστάσεως διερμηνεία και πλατφόρμες Remote Interpreting – Εργαλεία διαμοιρασμού μεταφραστικών έργων/πόρων και συνεργατικής μετάφρασης – Υποτιτλισμός στο υπολογιστικό νέφος Χ. Γκίνος , Διερμηνέας, ELIT Language Services, Αντιπρόεδρος AIIC Κ. Ναδάλης , Τεχνικός σύμβουλος μετάφρασης και τοπικής προσαρμογής, TMServe Σ. Σοκόλη , Υποτιτλίστρια, Δρ Μεταφρασεολογίας με ειδίκευση στην οπτικοακουστική μετάφραση, Παν/μιο Βαρκελώνης Συντονισμός: Β. Μπαμπούρης (Διευθυντής Σπουδών, ΚΔΒΜ meta φραση)
16:00-16:30	Διάλειμμα - Εγγραφές νέων μελών ΕΕμ
16:30-18:00	Γενική Συνέλευση ΕΕμ και εκλογές για νέο ΔΣ της Εταιρείας